E25 **D613** **TP56j**		Traduction JP Dernière Modification : 16/04/2018	Conforme à l'original (inclus ci-dessous) (AN)
Titre de la lettre :	*Lettre de Fernando Sesma au directeur de la revue "2001"*		
Date :	*Date illisible, mais avant ou courant 1970*		
Auteur :	*Monsieur Fernando Sesma*		
Destinataires :	*Le Directeur de la revue "2001"*		
Langue d'origine :	*Espagnol*		
Notes :	*Une lettre de Sesma que la revue "2001" a décidé de publier dans son article.* *La traduction proposée ici, provient de l'article de la revue "2001" (dans le cadre numéroté 613 par Darnaude), nous n'avons pas de copie de la lettre original, il n'est donc pas possible de savoir si la revue a procédé à des coupes ou des modifications avant publication.*		

Attention ce document **n'est pas** d'origine Oummaine !
Il a été produit par un terrien en relation avec le dossier Oummo.

Nº 611

El siguiente texto, traducido de una carta enviada en francés al prestigioso investigador de OVNIS, don Antonio Ribera —residente en Barcelona— da una idea clara del nivel al cual se mueven los "informes ummitas". ¿Existe una conclusión?

Nº 611

"Ciertamente está usted impaciente por conocer la opinión de los especialistas al respecto de los papeles que me ha consiado... Remití el texto sobre el espacio a un físico notorio que desea quedar en el anonimato. Difícil hubiera sido encontrar alguien más calificado que él. Desgraciadamente, le resulta muy complicado leer el español, y no ha concluido o por lo menos no había concluido de leer ese texto cuando espontáneamente me telefoneó para decirme, en esencia:

«Pienso que se trata de una broma magníficamente montada por gentes que conocen admirablemente la física moderna. No lo se expresan como Terrestres sino, que lo hacen en el lenguaje de los físicos occidentales, europeos». Yo le hice notar que si son extraterrestres inteligentes, es natural que se esfuerzen por hablar la lengua de las gentes a las cuales se dirigen. El antropologista, encargado de las búsquedas del CENTRO NACIONAL DE LA INVESTIGACION CIENTIFICA se había interesado particularmente (aún el físico se había interesado también pero éste no lo había leído todavía) por el texto referente a las bases biogenéticas de los seres que viven en el espacio. Lo había tomado en principio con una impresión más bien desfavorable porque los diseños de las ramificaciones que aparecen en la página 23... le habían parecido muy elementales. Pero al día siguiente, luego de haber comenzado la lectura del texto, me llamó por teléfono para decirme: «¡Si se trata de una broma —lo dudo cada vez más— es una broma genial! No solo el texto no sólo apasionante sino genial. Hay en ello una idea simple, tan simple que uno se asombra de que nadie haya tenido antes, y, sin embargo, en mi conocimiento, eso no se encuentra en ninguna obra de biología».

Añadió que, sobre ciertos puntos, sentíase sobrepujado por un documento que, en biología, recurre a conocimientos de física que a él le faltan.

Le dijo que estaba traduciendo el texto y estableciendo una versión francesa dactilografiada.

Por otra parte, un ingeniero electrónico ha hecho una traducción inglesa del texto referente al espacio.

Es aquí que pongo punto a esta nota a título provisorio.

Pierre Fouéré escribe este comentario:

"Mieraki ha estado fuertemente impactado a la vista de los documentos que le he mostrado. Piensa como yo que es una mistificación, es, a todas luces, extraordinaria".

cas que se atribuyen tal título. No niego la posibilidad de que algún hubiese recibido en ese país las extrañas cartas que en México, pero las pruebas que poseo indican por el momento que esto no es así.

En un próximo artículo, expondré mi particular hipótesis en torno al origen de esos esotéricos comunicantes. Mi viaje a Sevilla ha clarificado muchas ideas sobre los mismos. Lástima que las exploraciones por las cercanías del Rancho "EL CA" no fueran tan fructuosas. El paso del tiempo debió borrar la posible huella del aterrizaje. Sólo un anagrama impreso en las paredes de un inmueble en ruinas (vecina de Triana) podría facilitar alguna imperceptible pista. ¿Acompañaba aquella noche?

Lo que podemos adelantar es que la perspectiva de este caso está saturada de dudas, contradicciones, y protegida por el velo de silencio que guardan celosamente los iniciados.

IGNACIO DARNAUDE ROJAS-MARCOS
Cabeza del Rey Don Pedro, 9 - (2.º B)
41004 - SEVILLA (Spain)

BARCELONA Y VALENCIA
A REMITENTE POSTAL
ESPAÑA
CORREO AEREO
Sr. D. Enrique Llanas,
Director Ejecutivo de "2001"
Estimat. M.E.H.
Cordoba 1367
Buenos Aires
(Rep. ARGENTINA)

FERNANDO SESMA
Fernando el Católico, 6
Madrid (15) - Teléf.: 257 24 52.

Nº 613

Desde 1968 no he contestado a ninguna carta. Tampoco volví a escribir sobre el tema. Gracias a la prensa y televisión adquirí cierta popularidad, y también cosechó una rica gama de hirientes atributos: mitómano, impostor, mente desequilibrada o bien, extraño humorista, visionario o persona que vive de los sueños extraterrestres.

Es el precio que ha de pagar quien tiene el valor de dar fe de sus propias experiencias, sin respeto humano al prejuicios vinculados al protocolo convencional.

Pero lo justo es que hubiese figurado, entre tanta crítica negativa, el reconocimiento de mi incesante propaganda y que ha resistido el paso esterilizante de los años, así como mi constante ejemplo para vencer el miedo al ridículo y otros miedos, y servir de estímulo para que los testigos se atrevan a hablar. Sin embargo, no se ha tenido en cuenta. Pero todavía, cuando se citan experiencias y pruebas en las cuales yo he sido el testigo principal se guarda en estos casos un riguroso silencio con lo cual sólo me quedo con lo que pueda desprestigiarme. (Recuérdese para no citar más que una, la prueba de San José de Valderas del 1º de junio de 1967, anunciada por mí y firmada por muchos testigos el 30 de mayo del mismo año).

Junto a esta íntima decepción, experimenté otra más grave por su universalismo. Los investigadores científicos de los OVNIS no hacen otra cosa que una especie de coleccionismo de casos con comentarios más o menos habituales y escamoteando siempre el hecho más desconcertante y fundamental de que LOS EXTRATERRESTRES SE CONTRADICEN.

En cuanto a las investigaciones que se titulan espirituales o místicas, sólo podemos decir que se reducen a recibir mensajes para que seamos buenos y la Humanidad no se destruya, olvidándose de que el consejo es lo más fácil de decir y lo más difícil de hacer.

Por todo esto me prometí reservarme mis investigaciones, limitándome a anticipar algunas cosas en mi último libro "LA LOGICA DEL VISITANTE DEL ESPACIO" (Edit. Tesoro, Avda. José Antonio, 43. Madrid).

¿Resultaba oportuno en estas condiciones contestar a las muchas cartas que recibía?

Continué, esto sí, con mis charlas semanales en el Café León porque esto, en cualquier caso, era como una antena y un barómetro, pero sin salirme de los límites que me había fijado.

Pero ha pasado el tiempo y afortunadamente no lo he perdido. Con independencia de la preparación de una obra, práctica y demostrativa, hoy puedo asegurar una cosa: LOS MENSAJES Y CONDUCTAS DEL VISITANTE DEL ESPACIO SE REALIZAN EN UN LENGUAJE COSMOSIMBOLICO —UNICO LENGUAJE UNIVERSAL— (cuando pretenden traducirse en nuestra gramática lógica resultan incongruentes, inevitablemente contradictorios).

¿Por qué han elegido este camino de comunicación y manifestación? es el que se dirige a nuestro subconsciente o superconsciente y también —y sobre todo— a lo que pudiéramos llamar nuestro Espíritu Planetario, factor esencial de nuestra humana evolución.

41

(E23-4)

FERNANDO SESMA
Fernando el Catolico, 6
Madrid (15) - Tel : 257 24 52.

Depuis 1968, je n'ai répondu à aucune lettre. Je n'ai pas voulu écrire non plus sur le sujet. Grâce à la presse et à la télévision, j'ai acquis une certaine popularité et j'ai aussi récolté une gamme riche d'attributs blessants : mythomane, imposteur, esprit déséquilibré ou aussi étrange humoriste, visionnaire ou personne qui vit de rêves extraterrestres.

Il est nécessaire que paye celui qui a la valeur de faire confiance à ses propres expériences, sans respect humain ni préjugés liés au protocole conventionnel.

Mais il est juste que soit figuré, dans tant de critique négative, la reconnaissance de mon incessante propagande et qu'elle a résisté au cours stérilisant du temps, tout comme mon exemple constant pour vaincre la peur du ridicule et d'autres peurs et servir de stimulant pour que les témoins osent parler. Cependant, cela n'a pas été pris en compte. Mais encore, quand on cite des expériences et de preuves dans lesquelles j'ai été le témoin principal on garde dans ces cas un silence rigoureux avec lequel je reste seul avec ce qui peut m'avoir ôté du prestige. (Rappelez-vous pour n'en citer qu'une, la preuve de San José de Valderas le 1er juin 1967, annoncée par moi et signée par de nombreux témoins le 30 mai de cette même année).

Jointe à cet intime déception, j'en ai eu une autre plus grave par son universalisme. Les enquêteurs scientifiques des OVNIS ne font pas autre chose qu'une espèce de collectionnisme de cas avec les commentaires plus ou moins habituels et en escamotant toujours le fait plus déconcertant et fondamental que LES EXTRATERRRESTRES SE CONTREDISENT.

Quant aux investigations qui se disent spirituelles ou mystiques, nous pouvons seulement dire qu'elles se réduisent à recevoir des messages pour que nous soyons bons et que l'Humanité ne se détruise pas, oubliant que le conseil est le plus facile à dire et le plus difficile à exécuter.

Pour tout cela, je me suis promis de garder pour moi mes recherches, en me limitant à anticiper quelques choses dans mon dernier livre "LA LOGICA DEL VISITANTE DEL ESPACIO" (Edit Tesoro, Avda. José Antonio, 43. Madrid).

Devenait-il opportun dans ces conditions de répondre aux nombreuses lettres que j'ai reçues ?

J'ai continué, cela oui, avec mes bavardages hebdomadaires au Café Léon, parce que cela, dans n'importe quel cas, était comme une antenne et un baromètre, mais sans que je sorte des limites que je m'étais fixées.

Mais le temps est passé et heureusement, je ne l'ai pas perdu. En indépendance de la préparation d'un ouvrage, pratique et démonstratif, je peux assurer une chose : LES MESSAGES ET CONDUITES DU VISITEUR DE L'ESPACE ONT LIEU DANS UN LANGAGE COSMOSYMBOLIQUE - UNIQUE LANGAGE UNIVERSEL - (Quand ils cherchent à traduire dans notre grammaire logique ils deviennent incongrus, inévitablement contradictoires).

Pourquoi ont-ils choisi ce chemin de communication et de manifestation ? C'est celui qui s'adresse à notre subconscient ou superconscient et aussi - et par dessus tout - à ce que nous pourrions appeler notre Esprit Planétaire, facteur essentiel de notre évolution humaine.